فراتورن حكومن فوليسي

بوات سكلين اورغ بغس

جاوا دان سبراغ

د تانه

هندي نيدرلند*

بتاوي
البريه دان روسي
1891.

De ondergeteekenden Albrechts Rusche
boekdrukkers en uitgevers, wonende
wede Binnen Nieuwpoortstraat

Ik ondergeteekende Alkmaarsche
Kaasmakers en kaasgrossiers, Broeders
Jacob Bruin en Compagnon Tzn
te Purmerend, verklaren hiermede
aan
Mevrouw Wed. Hendrik Hoogendijk
te Purmerend, voor de
Kaasmakerij
op
Hoogendijk
te Purmerend
in
huur
te hebben
gegeven
voor
den tijd
van
zes
achtereenvolgende
jaren
ingaande
1 Mei 1891
eindigende
1 Mei 1897
en
voor
de
huurprijs
van
Zeshonderd
Gulden
's jaars
te betalen
in
twee
gelijke
termijnen
als
1 Mei
en
1 November
eerstkomende
Purmerend
den
1 Mei
1891.

بتاوي
البره ان ريس
1891.

بولهء سكالين اورغ يڠلس
حكومن قوليسي
ڤورمرند
ڤورمرند
ڤورمرند

ڤراتورن حکومن ڤوليسي

بوات سکلين اورڠ بڠس

جاوا دان سبراڠ

د تانه

هندي نيدرلند*

دڠن نام بڬند راج!

سري ڤدوکا يڠ د ڤرتوان بسر ڬبرنور جيندرال د تانه هندي نيدرلند.

تله مندڠر ڤيکيرن راد ڤن هندي نيدرلند.

مک سلمتله سکلين اورڠ يڠ اکن مليهت اتاوا مندڠر بچان:

ادڤون سري ڤدوکا يڠ د ڤرتوان بسر ڬبرنور جيندرال تله منيمبڠ ڤراون منجلنکن دڠن بتول سورت بسليت در ڤدوکا بڬند راج ڤد هار 5 بولن مر تاهن 1869 نمر 4 (ستتسبلد 1870 نمر 152) يڠ بروبه ڤصل 110 در ڤد ڤراتورن اورڬني سڽتي دان ڤميڬڠن جستيسي د هندي نيدرلند دڠن منتڤکن سوات ڤراتورن حکومن ڤوليسي در حال ڤرکار٢ يڠ تياد ترمسوق د دالم ککواسائن کڤال٢ نڬري دان لاڬ هندق مماکي ککواسائن يڠ ترداڤت در ڤد بڬند راج اکن برنتيکن جلنن سورت اينستريقسي بوات

کفال بل‌یو دان بل‌یو د بتاوي دان د تانه‌ء یغ ادا د کلیلیغن (ستتسبلد تاهن 1828 نمر 63) دان جلنن ڤراتورن ڤولیس اتس کوت دان موکا کوت د سوربایي (ستتسبلد تاهن 1829 نمر 8) یغ دوا‌ء ایت تله د تتڤکن اوله سري فدوکا یغ د ڤرتوان بسر کمیساریس جیندرال د هندي نیدرلند مک د برتتیکن ایت براڤ یغ جاد ڤراون.

مک مایمت فصل 20, 29, 31, 33 دان 88 در ڤد ڤراتورن ڤمیڠکن ڤمریندتهن بسر د تانه هندي نیدرلند.

مک منتڤکن یغ ترسبوت د باوه این:

کا .1 اداڤون ڤراتورن حکومن ڤولیسي یغ اومم اتس اورڠ بڤس جاوا دان سبراڠ د تانه هندي نیدرلند د تتڤکن سڤرت یغ د لڠکتکن کڤد سورت اردننسي یغ سکارڠ این.

کا .2 اداڤون ڤراتورن این برجالن ڤد هار 1 بولن جنواري تاهن 1873.

کا .3 مک ڤراتورن این د جلنکن جوڠ اتس اورڠ نسراني بڤس جاوا دان سبراڠ سلمان ڤرکار ایت تیاد د اتور لاٴین روف.

کا .4 اداڤون وکتون ڤراتورن این د جلنکن مک د بتلکن سڠال حکومن یغ تله د تتڤکن د دالم لاٴین ڤراتورن بسر دان کچیل، در حال ڤرکار‌ء یغ د ترڠکن سواتون د دالم ڤراتورن این.

مک در ڤرکار کا‌ٴدیلن ڤولیسي سکلین یغ تیاد د اتور د دالم ڤراتورن این تتاف د اتور د دالم لاٴین ڤراتورن بسر دان کچیل

مک ڤراتورن٢ ایت میستي برجلن سلمان تیاد د ڬوڬرکن اتاوا تیاد د ڬنتي لائین ڤراتورن.

جکلو د دالم ڤراتورن٢ ایت اوممن د انچم حکومن٢ ساله سوات یڠ ترسبوت د دالم فصل 28 در ڤد ڤراتورن در ڤد ببراڤ ڤرکار حکومن یڠ میستي د جالنکن دڠن سیڬرا (ستتسبلد تاهن 1848 بمر 6) اتاوا جکلو تیاد سبتکن حکومنڽ دان چوم د کات بهوا ڤلڠڬارن ایت اکن د ڤوتوسکن د رول ڤولیسي مک ڤڠڬاو یڠ اد جالنکن حکومن ڤولیسي هنداقله جالنکن حکومن کرج ڤکرجائن نڬري دڠن داڤت ماکن تتاڤ تیاد دڠن بیاران لام٢ن تیڬ بولن.

ادڤون ڤرینته این اکن د مسوکن د دالم ستتسبلد هندي نیدرلند دان براڤ ڤرلون د سالین د دالم بهاس نڬري دان چین سرت د تمڤلکن سڤاي جڠنله اورڠ برکات تیاد تاهو بوپین.

مک سکلین کنتور دان ڤڠڬاو بسر دان کچیل دان اوفیسیر دان لائین٢ن سکدار بڬینڽ مسیڠ٢ د ڤرینتهکن اکن توروت ڤرینته این دڠن بتول جڠنله ممنداڠ اورڠڽ اتاوا جڠنله ڤور٢ تیاد تاهو اداڽ.

تربوات د نڬري بتاوي ڤد هار 15 بولن جوني تاهن 1872.

سکرتاریس جیندرال

(برتندا) ڤن حرن کرسڤیل.

د کلوارکن ڤد هار 5 بولن جولي تاهن 1872.

سکرتاریس جیندرال

(برتندا) ڤن حرن کرسڤیل.

ڤراتورن حکومن ڤوليسي

بوات سکلين اورڠ بڠس

جاوا دان سبراڠ

د تانه

هندي نيدرلند*

فصل 1.

ادڤون د دندا در سات سمڤي ليم بلس روڤيه اي ايت:

نمر 1.

سياڤ يڠ ڤينده در سواتو کمڤوڠ کا لائين کمڤوڠ تياد کاسي تاهو لبيه دهولو کڤد کڤال د کمڤوڠ يڠ د تيڠڬلين ايت.

نمر 2.

سياڤ يڠ مڠاليه د سواتو کمڤوڠ تياد کاسي تاهو داتڠن کڤد کڤال د ايت کمڤوڠ دڠن بري تاهو نمان دان ڤکرجاءنن دان تمڤت در مان دي داتڠ د دالم دوا ڤوله امڤت جم سسوده‌ن داتڠ د کمڤوڠ ايت.

نمر 3.

سياڤ يڠ د دالم دوا ڤوله امڤت جم تياد کاسي تاهو کڤد

كڤال كمڤوڠن يڠ دي كاسي مڠينڤ اورڠ د رومهن دان اورڠ ايت بوكن اورڠ د كمڤوڠ يڠ د تمڤاني ايت دان لاڬ تياد كاسي تاهو نمان دان تمڤت در مان دي داتڠ دان لاڬ سياف يڠ تياد كاسي تاهو بڬيتو جوڬ كالو اورڠ اين براڠكت.

نمر .4

سياف يڠ تياد دڠن ڤرلو بكين سسق جالن بسر تياد دڠن ايذين در ڤد كڤال ڤمرينته منارو٢ بارڠ٢ بوات بكين رومه اتاوا ڤوين اتاوا بالي٢ برات بارڠ دڬاڠن اتاوا بڬيمان لاين روف جوڬ دان لاڬ سياف يڠ مندافت ايذين مك دي تياد تاره ڤليته يڠ بايك راكتو مالم د مان بارڠ٢ ايت ادا سڤاي اورڠ بوله تاهو.

ادڤون سلاينن حكومن يڠ تله د تنتوكن اتس ڤلڠكارن ايت مك ڤوليسي ادا كواس مللوكن بارڠ يڠ بكين سسق ايت دان منارو٢ ڤليته د تمڤت ايت دڠن اونكسن اورڠ يڠ اڠكر ڤرينته ايت.

نمر .5

سياف يڠ ممبيكن سسق كالي٢ اتارا جالنن اير دڠن ڬتك اتاوا سكوچي اتاوا ڤراهو اتاوا لاين٢ن اتاوا در سبب منواك ساله اتاوا در سبب ڤنجڠكاڽ ساله اتاوا در ايكتن يڠ تياد بتول.

نمر .6

سياف يڠ ڤاسڠ اتاوا ممباكر ڤتاسن دان لاين٢ن تياد دڠن داڤت ايذين لبيه دهولو در ڤد كڤال ڤمرينته اتارا سياف يڠ ڤاسڠ سنافن اتاوا سنجات اڤي د رومه٢ يڠ د تمڤاني اورڠ اتاوا

د جانن٢ يڠ د ڤاكي سكلين اورڠ اتاوا د دكتڽ دڠن تياد د دالم كسوسڽن اتاوا تياد يڠ ترسبڽ يڠ دي ميستي منولوڠ ديريڽ.

نمر 7.

سياڤ يڠ ساله تليدر دان تياد كاسي كمبالي بارڠ٢ ڤكاكس يڠ دي تريم اكن د ڤاكي اتاوا تليدر دان تياد سراهكن كمبالي بارع٢ يڠ د تريم كتيك منجالنكن ڤكرجاءنڽ كولي. هار توكڠ مميكول ممباو كابر اتاوا لاءين٢ ڤكرجاهن.

نمر 8.

سياڤ اورڠ ڤرمڤوان يڠ سوده كاوين مك دي بركمڤول يڠ تياد ڤاتوت دڠن سواتو اورڠ للاكي يڠ لاءين اتاوا جكلو دي مڤينڤ سواتو مالم اتاوا لبيه د لوار رومه يڠ د تمڤاني دي برسام٢ لكيڽ تياد دڠن ايذين در ڤد لكيڽ ملاءينكن جكلو ڤركار ايت ماسك تربيلڠ كسلاهن يڠ ترحكوم د اتس ڤد حال يڠ ترهين.

ادڤون ڤلڠڬارن اين ننتي د ڤوتوسكن چوم د اتس داواءن لكيڽ يڠ د بيكين مالو ايت.

نمر 9.

سياڤ يڠ دڠن سڠاج بربوات بارڠ ترهين سام٢ سواتو اورڠ ڤرامڤوان يڠ سوده كاوين كاسي منومڤڠ سات مالم اتاوا لبيه در سات مالم ڤد ڤرامڤوان ايت تياد دڠن ايذين در ڤد لكيڽ دان تياد دڠن سات سبب يڠ ڤاتت ملاءينكن جكلو ڤركار ايت ماسك تربيلڠ كسلاهن يڠ ترحكوم د اتس ڤد حال يڠ ترهين.

ادڤون ڤلڠڭران اين ننتي د ڤوتوسكن چوم د اتس داوائن لكيڽ يڠ د بيكين مالو ايت.

نمر 10.

سياڤ يڠ تيمڤڬ باتو اتارا لائين بارڠ٢ يڠ كراس اتاوا بارڠ كتر ڤد اورڠ دڠن كساسرانڽ.

نمر 11.

سياڤ يڠ ليمڤر د جالن يڠ سكلين اورڠ ڤاكي اتاوا يڠ برواتس د ڤكراڠن٢ اتاوا د رومه٢ اورڠ لائين اتاوا د دالم سومر٢ د كالي٢ د جلنن ائير اتاوا د تمڤت٢ يڠ د تمڤاتي اورڠ٢ اتاوا د دكتڽ باتو دان لائين٢ بارڠ٢ يڠ كراس دان ككترانڽ بناتڠ٢ دان بارڠ٢ كتر دان لائين٢ بارڠ يڠ بوسڬ بهوڽ يڠ بوله منجديكن ڤپاكت.

نمر 12.

سياڤ يڠ كاسي جالن د جلنن يڠ سكلين اورڠ ڤاكي دان تياد يڠ انتر دڠن ڤتوت سڬال بناتڠ٢ يڠ د ڤاكي مموانتي بارڠ٢ اتاوا يڠ د بوات توڠڬڠ دان لاڬ سياڤ يڠ تياد جاڬ بتول سڤاي بناتڠ٢ يڠ دمكين ايت جاڠن ماسڬ د دالم ڤكراڠن اورڠ يڠ ترڤاڬر دان يڠ د تمڤاتي اورڠ.

مڬ بناتڠ٢ ايت بوله د سيمڤن اوله ڤوليسي دڠن انكسڽ اورڠ٢ يڠ امڤوڽ.(1)

(1) اين ايات يڠ كا 2 سوده د متيكن دان د ڬنتيكن يڠ بارو د ستتسبلد 1876 نمر 126. (ليات د اخيرڽ اين رخلمن).

نمر .13

سیاف یغ تیاد برڅوت هاسپل اتاوا تیاد مپیوه اتاوا تیاد څق اتاوا تیاد برڅکي سواتو تانه اتاوا تیاد کواس برجالن تروس اتاوا جالن مپبراڅ اتاوا تیاد ممیڅغ څرکار اتاوا تیاد ادا کواس سبب لائین څرجلنن داتڅ اتاوا جالن د لائین اورڅ امڅون تانه اتاوا سبڅینن ایت تانه جکلو ایت تانه د توتوڅ دغن څاڅردان سوده د سبرکن بیبت.

نمر .14

سیاف یغ تیاد ادا کواس مک دي کاسي جالن۲ بنانڅ۲ن یغ د څاکي منارېک اتاوا یغ د څاکي ممیکول بارڅ۲ اتاوا یغ د بوات توڅڅغ اتاوا لائین۲ هیون د اورڅ لائین امڅون تانه سسبلنن هسیلن ترڅوڅت.

نمر .15

سیاف یغ بربوات کسلین مپېکس د مات۲ اورڅ دغن تیاد کڅتوتن سڅال کود۲ دان بنانڅ۲ یغ برتندوق دان انجیڅ دان لائین۲ بنانڅ۲ یغ جیزک.

حکومن داند یغ کذا د اتس څرکار۲ د دالم نمر 9, 8, 7, 6, دان 11, برله د څتني دغن حکومن توڅف د بوي در سات سمڅي انم هار مک اي ایت د تیمبڅ بڅمان حال ایخرل کسلینن.

فصل 2.

ادڅون د داند در انم بلس سمڅي دوا څوله ليم روڅيه اي ايت.

نمر 1.

سياڅ يڅ د وجيبڅن اوله حكوم اتاوا يڅ د مينت اوله څرمينتاڅن يڅ كواس دان جكلو دي سڅكڑڅ مڅ دي تلدور اتاوا تياد ماڅو بري څرتواوڅن اتاوا تواوڅ جالنكن څكرجاڅن اتاوا بري څمبنتوڅن وكتو كدمڅارن٢ كچلكاهن٢ اتاوا هورو هارا اتاوا كرامن اتاوا كبنجيران اتاوا كبكران اتاوا لاٴين٢ كسوسمن دان لاڅ جكلو ادا كرامڅكن اتاوا څرامڅاس اتاوا مندڅتي كتيڅ اوڅ لاڅ بربوات كجهاتن اتاوا كتيڅ ميذت تواوڅ اوڅ باپڅ اتاوا كتيڅ لاڅ مذجالنكن حكومن.

مڅ څرنته د اتس اين در څد خال مندڅتي اوڅ لاڅ بربوات كجهاتن تياد د ايبرتكن څد اوڅ٢ يڅ ترسبرت د دالم فصل 68 در بوكو حكومن اتس اوڅ بڅس جاوا دان سبراڅ.

نمر 2.

سياڅ يڅ تياد توروت څرنتڅن دان څرتواجوكن څوليسي وكتو ادا فيست٢ اتاوا څڅراكن٢ دان لاٴين٢ن سڅاي جاڅن ادا كچلكاٴن٢ دان سڅاي تياد مذجاد څڅهانن جالن يڅ سكلين اوڅ څاكي.

جكلو ادا څراون مڅ څوليسي ادا كواس مذجالنكن حال كڅكساٴن سڅاي څرنتڅن د توروتي.

نمر 3.

سياڤ يڠ ممبيكن ڤتاسن تياد دڠن ايذينڽ كڤال ڤمرينته دان جكلو ادا ايذين ممبيكن ڤتاسن لاٴين در تمڤت يڠ سوده د تنجوكن يڠ تنتو.

مك بارڠ يڠ تله تربيكن ايت د رامڤس.

نمر 4.

سياڤ يڠ بيكن اوبت ڤاسڠ تياد دڠن ايذين در ڤمرينتاهن يڠ كواس.

مك بارڠ يڠ تله تربيكن د رامڤس.

نمر 5.

سياڤ يڠ ادا امڤون كاڤس بوات منيمبك دان نيتروخليسرين (سروڤ بارڠ يڠ هوان ملمسكن اورڠ) دان ڤيريت (بات اڤي) دان لاٴين٢ بارڠ يڠ ڬمڤڠ مڽال اتاوا ملتوس مك دي تياد كاسي تاهو كڤد ڤوليسي دان تياد منوروت اتورن يڠ د بري اوله ڤوليسي اكن ڬونان كسنڤن نڬري.

مك سلاٴينڽ حكومن يڠ د تنتوكن اتس ڤلڠڬارن ايت ڤوليسي ادا كواس برسيمڤن بارڠ٢ يڠ ترسبوت ايت دڠن اونكسڽ اورڠ يڠ ملڠڬر ڤرينته اين.

نمر 6.

سياڤ يڠ جالن٢ د هداڤن اورڠ باڽك دڠن ڤاكي ڤكين لاٴين

در اسلڼ سندير اتاوا در بڤس لائين اي ايت جکلو اورڠ لاکي٢ برڤاکي چار ڤرامڤوان دان ڤرامڤوان برڤاکي چار لاکي٢ سڤاي برسموکن ديريڽ ملائينکن در ڤد حال ڤڤراکن٢ دڠن برڤاکي توڤيڠ اتاوا لائين٢ ڤکين.

نمر 7.

سياڤ يڠ تياد داڤت ڤرميس در کڤال ڤمرينته ممبيکن کرامين دان مائينن٢ن اورڠ نڬري سڤرتي برلمبا٢ئن اورڠ دان کود روڠڬڠ اڠکلوڠ باروڠن وايڠ کوليت اتاوا توڤيڠ د داڤن باڽک اورڠ اتاوا بيکن ڤڤراکن اي دڠن مماکي اي دڠن تياد مماکي توڤيڠ اتاوا اي دڠن مماکي اتاوا تياد دڠن مماکي لائين ڤکين.

نمر 8.

سياڤ يڠ ممبيکن روسو دان ڬڬران د جلنن٢ دان د دکتڽ رومه٢ يڠ د ڤاکي سکلين اورڠ بوات ڤاکي منونتوتکن اڬام (ڬريج) دان د دکتڽ رومه٢ يڠ د تنتوکن بوات منونتوتکن ڤڠديلن کتيک اورڠ لاڬ سمبايڠ اتاوا کتيک لاڬ ادا کدودوکنڽ ڤڠديلن د دالمڽ.

نمر 9.

سياڤ يڠ تياد ادا کواس مک دي مميڬڠ اتاوا برچمڤور ڤمائينن توڤ د ڬڠ٢ دان د جلنن٢ يڠ سکلين اورڠ ڤاکي دان د لڤاڠن٢ دان لائين تمڤت يڠ سکلين اورڠ ڤاکي سڬال اواڠ٢

اتاوا بارغ٢ يڠ تردائت د ميج ڤمائينن اتاوا يڠ د بيكن بوات بتروهن ايت د رامڤس سرت بارغ٢ اتاوا ڤكاكس٢ يڠ د ڤاكي اتاوا يڠ ميەڠ د تنتوكن بوات ڤمائينن ايت.

نمر .10

سياف يڠ تياد ادا كواس مك دي ادو ايام اتاوا جنكريك د جلنن يڠ سكلين اورڠ ڤاكي دان د لڤاڠن٢ دان لائين٢ تمڤت يڠ سكلين اورڠ ڤاكي.

مك ايام دان جنكريك ايت د رامڤس دان د متيكن.

نمر .11

سياف يڠ ادا امڤون حق اتاوا يڠ منمڤاتي اتاوا مڤهوروسي رومه٢ يڠ كوسڠ دان ڬودڠ٢ دان ڬدوڠن٢ اتاوا كندڠ٢ اتاوا ڤراهو٢ اتاوا كاڤل٢ داڠڠ مك دي تياد سورة جاڠ دان لاڠ سياف يڠ تياد اوروسي سڤاي ايت جاڠن منجاد تمڤت اورڠ٢ ڤلنچوڠن دان اورڠ٢ ڤمينته دان اورڠ٢ جاهت.

نمر .12

سياف يڠ جوال مينومن كراس كورڠ دڙ تيڠ كن نيدرلند لائين د تمڤت رومه ماكن دان د رومه كوڤي دان د رومه مينومن دان د لائين٢ رومه يڠ سكلين اورڠ ڤاكي دان يڠ تله د بري ايذين اوله كڤال ڤمرينته ملائينكن جكلو ڤرباتن ايت ملڤكر ڤراتورن٢ ڤق جوال مينومن كراس.

نمر .13

سیاف یغ جوال د لوار کنتین ملیتائیر اتاوا کاسي څرچومه میندومن کراس څد اورغ۲ ملیتائیر د دارت یغ برڅکمت د بار اوڅسیر اغي قد بیني۲ن اي څد انک۲ن اي څد بوجغ۳ن چکلو ایت څرډواتن تیاد کنا حکومن یغ مندوروت څراتورن څق جوال میندومن کراس .(1)

نمر .14

سیاف یغ جوال اتاوا کاسي څرچومه میندوم کراس څد اورغ۲ یغ کنتران مابک.

نمر .15

سیاف یغ لڅسکن انجیغ۲ یغ جاهت اتاوا بناتغ یغ ګالک.

مک انجیغ۲ یغ جاهت دان بناتغ۲ یغ ګالک ایت بوله د رامڅس دان د متیکن.

نمر 16

سیاف یغ مملیڅراکن بناتغ۲ یغ ګالک یغ بوله مندجدیکن بماي اورغ۲ تیاد کاسي تاهو کڅد کڅال څمرینته دان تیاد مندوروت څراتورن یغ تله د بري اوله کڅال څمرینته ایت.

مک بناتغ یغ دمیکین ایت بوله د رامڅس دان د متیکن.

(1) د ستتمبلد 1871 نمر 97 سوده د تمبه سات ایات قد نمر این (لیت اخیرن این رخلمن).

نمر 17.

سياڤ يڠ منجوالكن مكانن اتاوا مينومن يڠ د بيكن ڤلسو اتاوا بوسك مك مكانن اتاوا مينومن يڠ د بيكن ڤلسو اتاوا بوسك يڠ د تڠكڤ ايت د رامڤس دان د بواڠ دان لاڬ سهندين د ڤتوسي لڤس اتاوا دي تياد د حكم مك بوله د ڤرينتهكن بواڠ مكانن اتاوا مينومن يڠ د بيكن ڤلسو اتاوا بوسك يڠ د تڠكڤ ايت .(1)

نمر 18.

سياڤ يڠ جوال اتاوا تسيركن اتاوا مندسركن اتاوا ممبيكن تونتنن بارڠ٦ يڠ د چيتك دان ڬمبر٢ دان ڤيڬور٢ يڠ كلكوانڽ تياد بائيك اتاوا كوتر.

مك بارڠ٢ يڠ د چيتك اتاوا ڬمبر٢ اتاوا ڤيڬور٢ يڠ د تڠكڤ ايت د رامڤس دان د بينسهكن.

نمر 19.

سياڤ يڠ دڠن سرسر منجاڬ انك٣ اتاوا اورڠ٢ ڬيله اتاوا لائين٢ اورڠ يڠ تياد بتول ايڠاتنڽ جكلو دي سوده سڠڬوڤ جاڬ اتاوا جكلو دي سوده د سوروه جاڬ دڠن صح.

(1) اين نمر سوده د روبهكن د ستتسبلد 1879 نمر 105 (ليهت اخيرڽ اين رخلمن).

نمر .20

سیاف یځ تیاد ماکن هسیلن اتاوا یځ تیاد سیو اتاوا څق اتاوا تیاد څاکي سات څوتځ تانه اتاوا تیاد ادا کواس جالن د سیتو اتاوا تیاد مهیځ څرکار اتاوا تیاد ادا کواس دځن لائین څرجلن مک دي ماسوک دان جالن د لائین اورځ څون تانه اتاوا د سبځینن کتیک تانه ایت څنوه څادي اتاوا لائین ۲ بوا۲ن یځ سوده ماتځ اتاوا یځ همځیرماتځ.

نمر .21

سیاف یځ تیاد ادا کواس مک دي کاسي جالن بناتځ یځ د بوات مناریک اتاوا یځ مهیکول بارغ۲ اتاوا یځ د توځمځ دان لائین ۲ بناتځ د لائین اورځ امځون تانه یځ سوده د سبر بیبت اتاوا یځ ادا تنمنن سوده سمځي تمځون د امبیل اتاوا د څتیک.

نمر .22

سیاف یځ ماسوک د دالم رومه۲ اتاوا د دالم ګودغ۲ اتاوا د دالم ګدوکن۲ اتاوا د کندانځ۲ اتاوا د دالم فراهو اتاوا کائل داکځ تیاد دځن کتهوانن دان ایذینن اورځ یځ څون اتاوا یځ کتمځانن اتاوا یځ مملیهار اتاوا یځ تمځاتي اي ایت لائین در څد څرکار۲ یځ سوده د تنتوکن د دالم حکم اوندغ۲

نمر .23

سیاف یځ تیاد کاسي ماسوک څد څځماو۲ یځ کواس د هیځکلن دان د ګودغن دان لائین تمځت۲ یځ دمهیکین دان د څراهو۲ن دان د کائل۲ن دان د رومه۲ن دان د لائین تمځت۲ یځ سبځینن اي

ايت سلاٴينڽ ترکنا حکم يڠ ترسبوت د اوندڠ٢ جکلو دي ملاون اتاوا برستروان.

نمر 24

سياڤ يڠ مڠيکتکن اتاوا مڠينڠکن ڬتک٢ اتاوا ڤراهو٢ اتاوا لاٴين٢ڽ در سوري جم ڤوکل انم سمڤي ڤاڬي جم ڤوکل انم د ڤيڠڬر لاٴين اورڠ امڤوڽ ڤکراڠن٢ يڠ د تمڤاني اتاوا رومه٢ اتاوا ستيڬر٢ تياد دڠن ايذينڽ اورڠ يڠ ڤوڽ اتاوا يڠ کتمڤاتن اتاوا يڠ مملیهراي اتاوا يڠ د تمڤتي.

جکلو ادا ڤرلوڽ ڤوليسي بوله جوڬ دڠن ڤقس مناهن ڤربواتنڽ اورڠ ڤلڠڬر ڤرينته ايت.

نمر 25.

سياڤ يڠ ممباو جالن د وکتو مالم بارڠ٢ڽ لاٴين اورڠ تياد دڠن باو سات سورت ڤرانترن در ڤد يڠ مڠيرم اتاوا در ڤد کڤال نڬري يڠ ميستي کاسي دڠن ڤرچومه سورت ايت.

مک بارڠ٢ ايت د تاهن سمڤي ڤوليسي منداڤت کتراڠن سياڤ يڠ امڤوڽ بارڠ٢ ايت.

نمر 26.

سياڤ يڠ تياد داڤت ايذين در ڤد ڤوليسي مک دي تاره رنجو٢ اتاوا بورڠ٢ اتارا جبک٢ن اتاوا جيرت٢تن اتاوا لاٴين٢ بارڠ يڠ سوده د تنتوکن بوات منڠکڤ اتاوا ممبونه بناتڠ اوتن يڠ جوڬ بوله ييکن چلاک کڤد اورڠ د تمڤت٢ يڠ د تڠڬالي اتاوا يڠ د داتڠي اورڠ.

مک بارڠ٢ ايت بوله د رامڤس.

نمر .27 (1)

سیاف یڅ ماسوک کرج بولنن جاد کاون اناوا توکڅ دڅن تمڤو یڅ بیاس اناوا تمڤوهن تیاد تنتو دان جکلو تیاد ادا سبب یڅ ڤاتوت دي ڤکي در ڤکرجائنن اناوا تیاد مائو کرج دالم تمڤون یڅ بیاس اناوا بولن یڅ ماسي برجالن تیاد دڅن ایذین توانن مذیڤکلکن ڤکرجائنن اناوا تیاد مائو بکرج لائین در کواجیبنن اورڅ نکري دان لائین در حال ڤرپوانن جاهت.

دالم ڤرکارء یڅ ترسبوت د نمر 1, 3, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 14, 17, 18, 22, 23, دان 27 (2) بوله جالنکن حکومن کرج ڤکرجائن نکري دڅن دائت ماکن تتاف تیاد دڅن بیارن در توجو سمڤي دوا بلس هار ڭنتین حکومن دندا ترتیمبڅ بکمان حال ایخوالن.

فصل .3

ادڅون د دندا در دوا ڤوله انم سمڤي انم ڤوله روڤیه اي ایت.

نمر .1

سیاف یڅ ڤڅکیل اورڅ بوات ممبیکن ڤرکمڤوان اورع تیاد ڤردولي ڤرکار اڤ جوڭ تیاد دڅن دائت سورت ڤرمیسي در ڤد کڤال نکري لبیه دهولو.

جکلو ڤڅکاوء یڅ ڤڅکیل اورڅ برکمڤول بوات مذجالنکن ڤکرجائنن دان جکلو ڤڅکیل لیدء در ڤرکمڤوان یڅ تله د اکوکن اناوا یڅ تله د بري. ایذین اوله ڤمرینته مک ایت تیاد ماسوک د دالم لراڅن مایین.

(1) این نمر سوده د متیکن دڅن ستتمبلد 1879 نمر203 فصل .1

(2) این میستي بواڅ در کرنا ستتسبلد 1879 نمر 203 فصل .1

نمر .2

سياڤ يڠ برچمڤور منوروت ممبيكن ڤركمڤولن ٢ دان ڤرهمڤونن ٢ در ڤد ڤركار٢ نڬري اتاوا جكلو ايت بوله منجاد كروساكن كسناڠن نڬري.

در ڤركمڤولن ٢ دان ڤرهمڤونن ٢ اين ادا ماسوك تربيلڠ ايت ڤركمڤولن يڠ د مان د بچراكن در ڤد حال مڠوبهكن ڤمرينتهن دستريق اتاوا كبوڤاتن سرانت ڤڠڬاون يڠ مميڬڠ ڤرينتهن دان لاڬ در ڤركمڤولن اورڠ٢ بوات ڤڬي ڤد كڤال٢ ڤمرينته بوات مڠادو در كهندقن دڠن جلانن يڠ منكوتي.

نمر .3

سياڤ يڠ برچمڤور د دالم ڤركمڤولن٢ دان ڤرهمڤونن٢ يڠ ترسبوت د اتس اين دان سكلين برچمڤور ڤركمڤولن در ڤد حال كجهاتن مك دي تياد منورت ڤرينتهن كڤال ڤمرينته يڠ صح سڤاي مسيڠ٢ لالو در سيتو دان ڤولڠ كرومهن.

نمر .4

سياڤ يڠ سوده ليهت ادا اورڠ جالنكن نياتن جاهت اتس كهدوڤنن لاٴين اورڠ اتاوا اتس هرت بندان مك دي تياد كاسي تاهو ڤد ڤڠڬاو ڤوليسي يڠ ادا د دكتن.

مك ڤرينته اين تياد كنا د اتس اورڠ٢ يڠ ترسبوت د دالم فصل 68 در اوندڠ٢ حكومن اتس اورڠ بڠس جاوا دان سبراڠ.

نمر .5

سياڤ ماٴين موسيك ڬيل٢ ٴن اتاوا لاٴين٢ن يڠ هناكن اورڠ اناوا ڬڬرن يڠ دمكين ايت وكتو سياڠ اتاوا مالم د كمڤوڠ يڠ مروسكن كسنڠنن تتڠڬان.

نمر 6.

سياڤ يڠ مڠينڤ د دالم رومه٢ اتاوا ڬودڠ٢ اتاوا كندڠ٢ تياد دڠن كتهوانن دان ڤرمسين اورڠ يڠ ڤون اتاوا يڠ كتمڤاتن اتاوا يڠ مملیهار اتاوا يڠ تمڤاتي ايت.

نمر 7.

سياڤ يڠ تمڤوك باتو اتاوا لائين٢ بارڠ يڠ كراس اتاوا بارڠ٢ كوتر كڠد اورڠ دڠن سڠاج اتاوا دڠن نياتن جاهت.

نمر 8.

سياڤ يڠ مڠوچائين انجيڠ اتاوا لائين٢ بناتڠ كڠد اورڠ دان مڠسوڠكن كودا٢ يڠ د نائيكي اورڠ دان كڠد كريت اتاوا كاهر اتاوا لائين٢ن يڠ د تارك بناتڠ كندات ايت تياد منجديكن كجهاتن اتاوا كلوكائن اتاوا كروڬين.

نمر 9.

سياڤ يڠ بيكن روسك هرت بندان لائين اورڠ دڠن سڠاج جكلو تياد ادا ڤركار يڠ ترسبوت د دالم فصل 357 سمڤي فصل 385 در بوكو اوندڠ٢ حكومن اتس اورڠ بڠس جاوا دان سبراڠ.

نمر 10.

سياڤ يڠ ميستي جاك دان تياد منجاك اتاوا مملیهار بتول اورڠ٢. ڬيلا مك مريك ايت ممبيكن روسك هرت بندان لائين اورڠ.

نمر 11.

سياڤ مروسكن هرت بندان لائين اورڠ اكن مماكي سنجات دڠن سرسر.

نمر .12

سياڤ يڠ مروسكن هرت بندان لائين اورڠ در سبب كتوائنڽ اتاوا كروسكنڽ اتاوا كورڠ ممبتولكن دان اتاوا كورڠ مملیهراكن دڠن بائيك رومه٢ اتاوا ڤمبيكنن٢ اتاوا سبب تاروهن سڠكوتن٢ اتاوا در سبب ڤڠڬلين٢ د اتس اتاوا د دالم اتاوا د داكتڽ ڬڠ٢ اتاوا د جالن٢ن اتاوا د لڤاڠن٢ اتاوا د ڬلڠن٢ يڠ ترڤاكي اوله سڬال اورڠ تياد دڠن منوروت ڤراتورن يڠ تله د ڤرينته اتاوا دڠن تياد منوروت ادت بياسڽ سرنت تياد منارة تندا٢.

سڬال داي٢ يڠ ڤوليسي برتيته سڤاي جاڠن جاد كمبال ايت ڤلڠڬارن ميستي لنتس د جالنكن دان جكلو تياد د توروت ڤوليسي بوله سورو بيكن دڠن اونكسڽ يڠ د حكم.

نمر .13

سياڤ يڠ بيكن سات ڤكرجائنڽ در ممتڠن اتاوا بري ڤڠرتين علمت٢ن ڤڠمڤينن اورڠ.

مك بارڠ٢ يڠ د ڤاكي منجالنكن ڤكرجائن ايت د رمڤس دان د بنساكن.

نمر .14

سياڤ يڠ منجوالكن اتاوا تسيركن جيمت٢ اتاوا لائين٢ بارڠ دڠن كنيايكن اورڠ٢ يڠ بارڠ٢ ايت ادا ككواتنڽ يڠ باتين.

مك بارڠ٢ يڠ د ڤاكي بربوات ايت د رمڤس اوله ڤوليسي دان دبنساكن.

در ڤد حال ڤركار٢ يڠ ترسبوت د نمر 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13 دان 14, بوله د بري حكومن كرج ڤكرجائن نڬري دڠن داڤت ماكن تتاڤ تياد دڠن بيارن در تيڬ بلس سمڤي دوا ڤوله هار.

فصل 4.

جکلو اورڠ بربوات سات ڤلڠڬارن سمڤي دوا کالي اتاوا لبيه د دالم سات تاهن مک حکومنڽ بوله د تمبه اي ايت:

در ڤرکار ڤلڠڬارن يڠ ترسبوت د دالم فصل 1, مک دندان بوله د تمبه سمڤي دوا ڤوله ليم روڤيه باپکڽ اتاوا د توتوڤ لمان سمڤي دلاڤن هار.

در ڤرکار ڤلڠڬارن يڠ ترسبوت د دالم فصل 2, مک دندان بوله د تمبه سمڤي انم ڤوله روڤيه باپکڽ اتاوا کرج ڤکرجاٴن نڬري دڠن داڤت ماکن تتاڤ تياد دڠن بيارن لمان سمڤي دلاڤن بلس هار.

در ڤرکار ڤلڠڬارن يڠ ترسبوت د دالم فصل 3, مک دندان بوله د تمبه سمڤي سراتوس روڤيه باپکڽ اتاوا کرج ڤکرجاٴن نڬري دڠن داڤت ماکن تتاڤ تياد دڠن بيارن لمان سمڤي تيڬ ڤوله هار.

فصل 5.

در ڤد حال ڤڠيتوڠن حکومن مک د تنتوکن يڠ سات هار د ڤاکي دوا ڤوله امڤت جم.

فصل 6.

حکومن داند ايت سلمان جاد کاارنتوڠن نڬري.

فصل 7.

ادڤون داند٢ ايت ميستي د باير د دالم دلاڤن هار سسودهڽ دي د بري کتهوين ايت د داڤن حاکم ڤوليسي اتاوا جکلو ڤسکيتن٢ تياد ادا کتيک کلوار ڤوتسنڽ دان داند٢ ايت ميستي د باير 8 هار سسودهڽ مناڬي.

جکلو دي تياد ممڤو باير اتاوا تياد ماٴو ممباير داندڽ دان تمڤو بيارن

سوده لپڤ مک داند٢ ايت د ڭنتيکن اوله حکومن د توتوڤ د بوي اتاوا کرج ڤقس تياد دڠن رنتي يڠ تياد لبيه لام در حکومن يڠ د انچم اتس ڤلڠڭارن ايت.

مک وکتو ڤمبيارن داند ايت د تنتوکن وکتو کڤوتوسڽ جاته.

فصل 8.

بارڠ٢ يڠ د رامڤس د دالم ڤرکار٢ يڠ تله د تنتوکن دالم ڤراتورن اين منجاد کاءونتڠنڽ نڭري ملاءينکن جکلو ڤڠڭاو ڤڠديلن بري ڤرينته يڠ بارڠ٢ ايت ميسي د بنساکن اتاوا د ممبيکنکن روسک سڤاي تياد بوله د ڤاکي لاڭ.

ڤراتورن يڠ ترڭنتي.

فصل يڠ سات ساج. در ڤد حال ڤلڠڭارن٢ يڠ د بربوات سسبلونڽ ڤراتورن اين کلوار تتاڤ ترسبوت جوڭ د دالمڽ مک د جالنکن حکومن٢ يڠ د انچم اتس ڤلڠڭارن٢ کتيک وکتو يڠ د بربوات.

جکلو حکومن يڠ د انچم د دالم ڤراتورن اين لبيه اينتڠ مک حکومن٢ ايت ننتي د جالنکن.

د تتڤکن دڠن سورت اوردننسي در ڤد سري ڤدوکا يڠ د ڤرتوان بسر ڭوبرنور جندرال د هندي نيدرلند ڤد 15 هار بولن جوني تاهن 1872 (ستتسبلد نمر 111.)

سکراتريس جيندرال
(برتندا) ڤن هرن کرسڤل.

ڤراتورن۲ يڠ د تمبه

د روبه

دان د متيكن*

ايات يڠ كا 2 در نمر ,12 فصل كا 1 در اين ڤراتورن سوده د روبهكن د ستتسبلد 1876 نمر ,126 مك ايات ايت سكارڠ مستي د باچ سڤرتي د باوه اين:

مك بناتڠ۲ ايت بوله د سيمڤن اوله ڤوليسي دڠن اونكسن اورڠ يڠ امڤون دميكين ايت دان جكلو دالم 14 هار سهبيسن ڤوليسي ممبري كتهوان يڠ امڤون بناتڠ ايت تياد مينت كمبالي دان بناتڠ۲ ايت ننتي د جوال د دڤن باپك اورڠ (ليلڠ) سرنت اواڠ هرڬان د كاسي ماسوك د كس ڬوبرنمين سهبيسن د ڤوتڠ سڬال اونكس۲ در ڤد حال مملیهراٴن بناتڠ ايت دان در ڤد حال ڤنجوالن. اواڠ ايت بوله تيڠڬل د كس ڬوبرنمين سمڤي تيڬ تاهن لمان بوات ديان سياڤ يڠ ادا امڤون حق د اتس اواڠ ايت

د نمر 13 در فصل كا 2 ادا برتمبه سات ايات د دالم ستتسبلد 1881 نمر ,97 د مان ادا ترسبوت سڤرتي د باوه اين:

برسام۲ مينومن كراس د سماكن سڬال مينومن يڠ كلوار در ڤوهن دان يڠ برلواب سڤرتي تواق سڬوار سوري اتاوا لاٴين۲ن سباڬ ايت.

د ستتسبلد 1879 نمر ,150 سوده د روبهکن نمر 17 در فصل کا ,2 سبڭيمان ترسبوت د باوه اين:

سياڤ يڠ منجوالکن مکانن اتاوا مينومن يڠ د بيکن ڤلسو اتاوا بوسک دان لاک منجوال دڬيڠن هيوان اتاوا کودا٢ ساکيت اتاوا کودا٢ يڠ ماتي سندرين مک مکانن اتاوا مينومن يڠ د بيکن ڤلسو اتاوا بوسک سرانت دڬيڠ٢ اسل در هيوان اتاوا در کودا٢ يڠ د ڤوتڠ دڠن ادا ڤپکيت اتارا يڠ د ڤوتڠ يڠ ماتي سندرين ننتي د بينسهکن دان د تانم.

مسکيڤون يڠ ملڠڬر ڤراتورن اين د لڤس در حکومنن ڤوليسي بوله جوک ڤرينته بوات بينسهکن مکانن اتاوا مينومن يڠ د بيکن ڤلسو دان بوسک ايت سرانت دڬيڠ٢ يڠ د رامڤس ايت د تانم.

هيوان يڠ ترسبوت د اتس اين ارتين:

سمڤي٢ کربو٢ دومبا٢ بابي٢ کمبيڠ للکي دان ڤرامڤوان.

نمر 27 در فصل کا 2 در ڤراتورن اين سوده د متيکن د ستتسبلد 1879 نمر ,203 فصل کا 1 مک حال ڤرکار٢ د دالم فصل اين د جتوهکن د بيلڠن هاکيم لندراد منوروت فصل 328a در کيتب حکومن سيکس (سترافويتبوک) اتس اورڠ بڠس جاوا دان سبراڠ.

تامت.

PADA TOKO BOEKOE

TOEAN-TOEAN

ALBRECHT & RUSCHE

DI

BETAWI.

BOLEH DAPAT BELI:

Boekoe Salinan Staatsblad dan Bijblad, dari jang baroe kloewar troes keblakang sampe tahon 1816, aken goenanja anak negri dan sesamanja.

Soeda kloewar 3 bagian, harganja masing-masing bagian franco di post . . . . . *f* 3.10

Boekoe kaädilan hoekoeman atas bangsa Djawa dan sebrang di Hindia Nederland, menoeroet salinan jang telah di oendang-oendangken oleh kandjeng Gouvernement (Behasa Melajoe hoeroef Olanda) . . . . „ 2.75

Idem, behasa Melajoe, hoeroef Arab, terdjilid „ 4.

Idem, karangannja Mr. Redeker, President

Landraad di Samarang, boeat djaksa-djaksa dan Lid-Lid Landraad, dengan pake pengertian jang ringkes . . . . . f 6.75

Soerat hoekoem Oendang-Oendang atas tanah Hindia Nederland, tersalin dari pada bekasa Olanda kapada bekasa Melajoe dengan hoeroef Olanda . . . . . „ 3.75

Atoeran Raad Agama di tanah Djawa dan Madoera, di pesertaken dengan bebrapa kepoetoesan hoekoem di dalem perkara-perkara jang masoek pada hoekoem Raad Agama dari tahon 1849 sampe 1890. . . . „ 2.10

Kitab Hoekoem Perniagaän bagi negri Hindia Nederland, jang telah di njataken dengan soerat Oendang-Oendang Goebernemen pada 30 hari boelan April tahon 1847 (Staatsblad No. 23) bagian I . . . . . „ 3.25

bagian III . . . . . „ 2.75

Peratoeran hoekoeman policie boeat sekalian orang bangsa Djawa dan Sebrang di tanah Hindia Nederland . . . . . „ 1.10

Djoeroebekasa Melajoe Olanda, ja itoe boekoe Woordenboek karangannja toean R. Brons Middel . . . . . „ 5.25

Boekoe Atoeran Hoekoem atas anak negri

dan bangsa Tjina dan bangsa Arab dan laen-laen di tanah Hindia Nederland. Tersalin pada bahasa Melajoe menoeroet karangannja toean Mr. A. J. Immink, Lid pada Raad Besar (Hooggerechtshof). . . . . f 4 25

Salinan dari pada Boekoe Ondang-Ondang Burgerlijk Wetboek, sebrapa jang terpakei pada orang-orang Asing di Hindia Olanda. Kitab I dan II, djilid jang pertama. . . „ 3.10

H. C. Klinckert. Woordenboek bahasa Olanda-Melajoe . . . . . „20.25

Blussé dan Karta Winata - Woordenboek bahasa Olanda-Soenda. . . . . „ 6 25

Oosting. Woordenboek Soenda-Olanda 3 djilid besar-besar . . . . . „10.25

Boekoe daftar boengah boewat roemah-roemah gadejan di tanah Djawa dan Madoera (Staatsblad 1880 No. 83) . . . . . „ 0.35

Salinan soerat peratoeran hal membikin dan membongkar roemah-roemah di residensi Betawi. . . . . „ 1.10

Atoeran hak poesaka orang Tjina dan hal mengangkat anak, tersalin dari pada kitab Tai Tshing Loet Lé . . . . . „ 2.10

Boekoe Parintah Baroe, karangannja toean

J. Z. van den Berg f12.75
Kokki Bitja, Boekoe masakan . . . . „ 3.25
Boekoe Masak-masakan roepa-roepa . . „ 4.50
Tadjoe's Salathin, hoeroef Arab dan Olanda „ 4.25
„ „ Olanda sadja „ 2.10
Boekoe Obat-obat boeat orang toea dan anak-anak, oleh njonja E. van Gent. . . „ 6.26
Boekoen Djawa, oetawa Kitab dari roepa-roepa obat jang terpake di tanah Djawa, oleh njonja Van Blokland . . . . . „ 7.25
Boekoe Pantoen Melajoe . . . . . „ 1.10
Sair Sampek-Engtaij . . . . . „ 1.60
Hikajat 1001 malam, terhias dengan 3000 gambar, disalin sampe tamat, satoe djilid . „ 2.10
Hari Raja orang Tjina, oleh Tjoa Tjoe Kwan „ 1.25
Hal Hong Soeij, dengan gambaran . . „ 1.60
Tjindoer Mato . . . . . „ 5.75
Poetri Baloekis . . . . . „ 4.75
Pengadjaran menanam sajoer-sajoeran . „ 1.10
Sair Soenoer . . . . . „ 1.10
Sam Kok 12 djilid à . . . . . „ 1.25
„ „ tjitakan Soerabaja 7 djilid . „ 7.70
Dan banjak laen boekoe boekoe, terlaloe banjak boeat diseboet satoe persatoe.

XXVII. 757

XXVII. 7

Rp. 296.350

Bat. Gen.
XXVII
751

